

**Zeitschrift:** Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero  
**Herausgeber:** Organización de los Suizos en el extranjero  
**Band:** 24 (1997)  
**Heft:** 1  
  
**Rubrik:** Diálogo

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Gracias a «Panorama Suizo»

Aprecio mucho recibir a «Panorama Suizo» regularmente. Su revista me parece interesantísima. Como resido muy lejos de Suiza, las noticias en la prensa y televisión sobre lo que sucede allí son muy limitadas. «Panorama Suizo» nos ofrece el contacto directo y nos provee de informaciones útiles y a veces hasta agradables.

**Jean-Pierre Emery, Australia**

Les agradezco el que me envíen esta revista tan bien hecha y llena de noticias muy interesantes. Aunque tengo 90 años deseo seguir recibéndola.

**Bernadette Caldozo Coelho, Portugal**

## Comentarios sobre las votaciones del 9 de junio de 1996 (PS 3/96)

Pienso que los políticos deben respetar las decisiones del pueblo. Un renombrado profesor de derecho público considera que una de las razones principales de la falta de interés del público en las votaciones es su convicción de que a los políticos les son indiferentes los resultados de las votaciones. Los últimos acontecimientos de la historia Suiza corroboran esto. Se puede ir aún más allá y sostener que un gobierno bien aconsejado podría ver las ventajas de las decisiones populares v.g. en cuanto a la política exterior.

**Christian Jungen, Francia**

Es un hecho que el pueblo suizo rechazó la forma en que el gobierno propuso descargarse. Yo hubiera votado SI, si los secretarios estatales nombrados por los parlamentarios también hubieran tenido que rendirles cuentas.

Me gusta que traten temas que son de gran interés para los suizos en el exterior, tales como la inquietante falta de unión entre los suizos discutida en la entrevista con el profesor Remigio Ratti.

**Henri Addor, Francia**

## Polución del aire y humo

En el rubro «Mosaico» de «Panorama Suizo» 4/96 leí con gran interés sobre los costos de la polución del aire y las muertes causadas por el tránsito en Suiza documentados en el estudio de la Administración Federal. Visito mi pa-

tria frecuentemente y me parece que la polución causada por los fumadores es bastante más molesta. Me pregunto si la Administración Federal jamás ha examinado lo que cuesta tratar a miles de personas hospitalizadas por enfermedades del corazón, los pulmones, las vías respiratorias y demás enfermedades causadas por el fumar. Para los que no fumamos Suiza es un país muy sucio, hasta es uno de los más sucios de Europa y Norteamérica.

**Sigisbert Bienz, Gran Bretaña**

## La imagen de suiza en el exterior (Editorial PS 4/96)

Me permito contradecir su idea de que la imagen de Suiza ha empeorado. Aunque los políticos y los periodistas comparten esta opinión, por lo menos la mitad de los franceses y los suizos no lo hacen. Me permito recordarles que el referéndum sobre Maastricht fue apenas aceptado en Francia y que para eso varios círculos presionaron a los franceses.

**J. Wanner, Francia**

Estimo sus esfuerzos de presentar a Suiza en su revista – ya que es uno de los países más bellos del mundo y, por lo menos desde el punto de vista ético, uno de los más equilibrados. En resumidas cuentas: un modelo para la Europa unida. ¡Sigán con el buen trabajo!

**Daniel Guyonneau, Francia**

No estoy de acuerdo con Uds. de que la imagen de Suiza haya perdido porque no aceptamos afiliarnos a la ONU y al EEE. Mis negocios me llevan alrededor del mundo y en mis frecuentes viajes noto que Suiza goza de gran renombre, sobre todo porque el pueblo tuvo la fuerza y el valor de oponerse a algo que consideró que no sería beneficioso para el país.

**W.A. de Vigier, Gran Bretaña**

## Breve explicación de las iniciativas (PS 4/96)

Con inquietud he registrado la existencia de la iniciativa aun pendiente «¡Moderación en cuanto a la Inmigración!». Tengo la certeza de que tales iniciativas son lanzadas por quienes ven el mundo en blanco y negro o bien nunca han salido de su patria o sólo lo han hecho en plan de vacaciones organizadas. En las charlas que tengo con mis muchos amigos extranjeros me da vergüenza mencionar que en esa Suiza que tanto admi-

## Cartas a la redacción

A los redactores de «Panorama Suizo» nos alegra la multitud de cartas que nos escriben. Desafortunadamente, no podemos publicar todas las cartas porque falta el espacio para hacerlo. Entre más corto sea su comentario, mayor chance tiene de que lo publiquemos. Por favor recuerde que nos reservamos el derecho de acortar las cartas y que no podemos responderle personalmente.

ran y alaban hay partidos políticos como el de los Demócratas Suizos.

**Peter Willi, Alemania**

## La OSCE en Chechenia (PS 4/96)

En toda guerra hay seres humanos que aunque están rodeados de cadáveres se aferran a la vida. No obstante, pienso que Heidi Tagliavini, delegada de la OSCE, que sólo estuvo de visita en Grosny y autora del artículo publicado en «Panorama Suizo» bien hubiera podido dedicarle algunas palabras a las víctimas del genocidio ruso. En cambio de hacerlo calumnia al líder caído de las fuerzas de liberación llamándolo «renegado» y «presidente que se autonombró». Según las elecciones, que seguramente no fueron menos serias que las implementadas en Bosnia por la OSCE bajo el patrocinio suizo, Dschochar Dudejev fue elegido legítimamente presidente de este país del Cáucaso.

**Andreas Selmei, Alemania, Sociedad para los Pueblos Amenazados**

## Oro de los nazis (PS 6/96)

Me asombran sus comentarios llenos de excusas y justificaciones en cuanto al horrible comportamiento de nuestros políticos, capitanes industriales y financieros, altos oficiales y representantes de la Cruz Roja que se guiaron por el lema «no ver, no oír y no saber nada».

**Edith Tobler-Duss, Gran Bretaña**